

CANADA FESTIVAL DANCE DANSE FESTIVAL CANADA

Presents / présente

HYPER_

Freya Björg Olafson

June 8 juin 2016
9:30 pm / 21 h 30

La Nouvelle Scène

Running time is 60 minutes

Durée de 60 minutes

Following the performance, please join us in the Beau's Festival Bar at Arts Court (2 Daly) to meet the artists and socialize with colleagues and fellow audience members. Tonight's featuring guest music programmer is **Christoph Von Riedemann, Dancer, Ballet BC.** /

Après la représentation, c'est un rendez-vous au Beau's Festival Bar, dans la Cour des arts (2, rue Daly) pour rencontrer les artistes et socialiser avec des collègues et les autres spectateurs. Ce soir, le programmateur musical invité est **Christoph Von Riedemann, danseur du Ballet BC.**

Message from Jeanne Holmes, Artistic Director Message de Jeanne Holmes, Directrice artistique

Working at the intersection of art, science, and technology Freya Olafson brings a visceral humanity to what can be a cold world. With images that seem to reference the early foundations of modern dance we transcend from a digital video based environment into something physically present and energizing. With 3D glasses we bridge the gap from live movement into a projected imaginary world of colour and light and back to the vivid three dimensional humanness of a body moving in space. It is a strange and eerie trajectory that distances us at the same time as it pulls us in.

Touchant à la fois à l'art, à la science et à la technologie, Freya Olafson apporte une viscérale humanité à ce qui pourrait être un monde sans âme. Par ces images qui semblent faire référence aux fondements de la danse moderne, nous passons d'un environnement vidéo numérique à un univers tangible et énergisant. Grâce aux lunettes 3D, le mouvement de l'artiste en chair et en os est transposé dans un monde imaginaire de couleurs et de lumière, puis nous revient dans une humanité tridimensionnelle du corps bougeant dans l'espace, trajectoire étrange et inquiétante qui à la fois nous sépare et nous réunit.

Enjoy the show / bon spectacle,
Jeanne

HYPER_

Freya Björg Olafson

**Video, Isadora Video Programming,
Performance /**

**Vidéo, programmation
vidéo Isadora, interprétation**

**Lighting Design, Video Technical
Assistance /**

**Conception des éclairages,
assistance technique vidéo**

Music / Musique

Freya Björg Olafson

Hugh Conacher

Ghostigital

Davíð Pór Jónsson

Kippi Kaninus

[Guðmundur Vignir Karlsson]

LE1F

Dubbel Dutch

At the intersection of performance, visual and digital arts, HYPER_ explores the limits of perception. By shifting the dimensionality of the live body in relationship to the immersive screen, HYPER_ moves between 2D and 3D representations of corporeality. HYPER_ inherently becomes a site for expanded choreography where virtual bodies, cyber dancers and the contemporary reinterpretation of everyday gestures converge. The performer's physique is dissected and transformed, disappearing and merging with the stage and screen. Animated by a series of transformations, layered and colorful, the body becomes our dreamscape. HYPER_ deploys a deliberate combination of UV light, body paint, 3D glasses for the audience and video projections to create deliberate perceptual illusions.

Puisant autant à l'art performance qu'aux arts visuels et numériques, HYPER_ repousse les limites de la perception. En jouant sur la relation entre la dimensionnalité du corps et l'immersivité de l'écran, HYPER_ alterne entre les représentations du corps en 2D et en 3D. Par inhérence, HYPER_ devient un lieu chorégraphique où convergent les corps virtuels et les cyber danseurs dans une réinterprétation contemporaine des gestes quotidiens. Le physique des interprètes est disséqué et transformé, disparaissant et se fusionnant avec la scène et l'écran. Par une série de transformations en couches successives et colorées, le corps devient territoire onirique. HYPER_ utilise la lumière ultraviolette, la peinture de peau, les lunettes 3D et la projection vidéo afin de créer délibérément des illusions perceptuelles.

Note about the 3D Glasses / À propos des lunettes 3D

Chromadepth glasses create a stereoscopic effect based upon differences in the diffraction of colour through a special prism-like holographic film fitted into glasses. These Chromadepth 3D glasses give the illusion of colors taking up different positions in space, with red being in the foreground, and blue being in the background. The rest of the colors follow in order of the rainbow. Use of the glasses is completely optional. Halfway through the performance the glasses are called upon, you'll know when.

Chromadepth glasses create a stereoscopic effect based upon differences in the diffraction of colour through a special prism-like holographic film fitted into glasses. These Chromadepth 3D glasses give the illusion of colors taking up different positions in space, with red being in the foreground, and blue being in the background. The rest of the colors follow in order of the rainbow. Use of the glasses is completely optional. Halfway through the performance the glasses are called upon, you'll know when.



Keystroke Choreography

Working With Choreographic Expectations

Hit the right key in time for a quick overlay of positive verbal affirmations – miss it and hear declarations of failure. To succeed one must not step out of line / off beat. / Appuyez à temps sur la bonne touche pour activer des affirmations verbales positives – ratez la touche et vous entendrez des messages d'échec.

Authentic Movement 1

Music / Musique

Ghostigital

Developed with dancer

Matthew Waldie (Vancouver)

Développé avec l'interprète

Keystroke Choreography | Release Technique

Music / Musique

Dubbel Dutch

Skinner Release Technique - SRT is a movement training technique developed by Joan Skinner in the 1960's. It utilizes image-guided and tactile exercises designed to ease tension and promote an effortless movement - integrated with alignment of the 'whole' self. / La Skinner Releasing Technique est une méthode d'apprentissage du mouvement développée par Joan Skinner dans les années 1960. Elle utilise la visualisation d'imagerie et le toucher dans le but de relâcher les tensions et favoriser des mouvements sans effort – dans l'intégralité du moi.

Authentic Movement 2

Music / Musique

LE1F

Developed with dancer / James Phillips (Montreal) & James Phillips 8yr old virtual dancer /

Développé avec l'interprète James Philip (Montréal) et le danseur virtuel James Philips à l'âge de huit ans

Keystroke Choreography | Core to Distal

Music / Musique

LE1F

Core to distal connectivity is an essential focus in Barteneiff Fundamentals. This movement technique focuses upon achieving improved coordination by organizing the whole body through a connective pattern that begins in the center and radiates out through the torso to the proximal joints, the mid-limbs - all the way to the distal ends of the extremities. All movement radiates from the navel. / La connectivité distale est au cœur des exercices fondamentaux de Barteneiff. Cette technique du mouvement vise l'amélioration de la coordination par l'organisation de l'ensemble du corps en fonction d'un schéma qui part du centre du corps et rayonne du torse aux articulations des membres supérieurs jusqu'aux extrémités distales. Tous les mouvements prennent leur origine au nombril.

Authentic Movement 3

Music / Musique

Kippi Kaninius
(Guðmundur Vignir Karlsson)

Developed from 3yr old virtual dancer Freya Seysha /
Développé à partir des mouvements de la danseuse Freya Seysha à l'âge de trois ans

RGB | Audio Video collage

Mastered by / Mastérisé par

Chris Coyne

Hyperbolic Doubt

Music / Musique

Kippi Kaninius
(Guðmundur Vignir Karlsson)

**Head piece construction /
Construction de l'ensemble de tête**

Mary Schulz

**Head piece painting /
Peinture de l'ensemble de tête**

Freya Olafson

Positive Thinking | Audio Video collage

Mastered by / Mastérisé par

Chris Coyne

Above | Beyond | Outside

Music / Musique

Davíð Þór Jónsson

OOO – Object Oriented Ontology

Music / Musique

Kippi Kaninius
(Guðmundur Vignir Karlsson)

"In HYPER_ the body is reduced, layer by layer, to its very root and structure — a dehumanizing process that is nonetheless freeing. Following Donna Haraway's revolutionary conceptualization of the cyborg as a "feminist boundary rider that contests the dualisms of nature / artifice, organism / technology and self / Other," Olafson constructs a female body that first entices, as we expect it to, with its natural sensuality, and then dematerializes before the eyes, prompting the viewer to question what is real and what is artificial."

Hilary Bergen, from her Essay

"Moving "Past Matter": Fantasies of Disembodiment
in Spike Jonze's her and Freya Olafson's HYPER_ "

« Dans HYPER_, le corps est réduit, couche par couche, à sa charpente seule, un processus déshumanisant qui est pourtant libérateur. Épousant la vision révolutionnaire de Donna Haraway d'une cyborg « cavalière féministe qui remet en question les dualismes nature / artifice, organisme / technologie et soi / autrui, Olafson construit un corps de femme qui séduit, comme on peut s'y attendre, avec sa sensualité naturelle, puis qui se dématérialise devant nos yeux, forçant le spectateur à départager le vrai et l'artificiel. »

Hilary Bergen, dans son essai

« Moving "Past Matter": Fantasies of Disembodiment
in Spike Jonze's her and Freya Olafson's HYPER_ »

Freya Björg Olafson

Freya Björg Olafson is an intermedia artist who works with video, audio, painting and performance. Her creations have been presented and exhibited internationally at venues such as SECCA – SouthEastern Center for Contemporary Art (North Carolina), OchoYmedio / Alas de la Danza (Quito, Guayaquil and Manta in Ecuador), The National Arts Centre (Ottawa), High Performance Rodeo (Calgary), and Sequences Real Time Media Arts Festival (Iceland).

As performer and creator, Freya blends six years classical training in the Professional Program of the Royal Winnipeg Ballet with the contemporary facility achieved through her completion of the Bachelor of Arts Honors degree in dance from Winnipeg's School of Contemporary Dancers in affiliation with the University of Winnipeg. She combines her finesse in movement with the directness of her performance art, video and theory studies from the University of Manitoba School of Art and her subsequent completion of a Master of Fine Arts Degree in New Media from the Transart Institute / Donau Universitat in Krems, Austria. In addition to creating her own work and performing in the work of others Freya has been involved as a

Freya Björg Olafson

Freya Björg Olafson est une artiste intermédia qui utilise la vidéo, l'audio, la peinture et l'art performance. Ses œuvres ont été présentées et exposées internationalement dans des institutions et des événements comme le SECCA – SouthEastern Center for Contemporary Art (Caroline du Nord), OchoYmedio / Alas de la Danza (Quito, Guayaquil et Manta en Équateur), le Centre national des Arts (Ottawa), High Performance Rodeo (Calgary), et le Sequences Real Time Media Arts Festival (Islande). Cette interprète et créatrice a étudié le ballet classique pendant six ans au programme professionnel du Royal Winnipeg Ballet, puis a obtenu un baccalauréat en danse contemporaine de la School of Contemporary Dancers, de Winnipeg, école affiliée à l'université de Winnipeg. Elle combine la finesse du mouvement et le caractère brut de l'art performance, de la vidéo et de ses études théoriques à la School of Art de l'Université du Manitoba, puis au programme de maîtrise en beaux-arts, spécialisée en nouveaux médias, de l'Institut Transart et de l'Université Donau, à Krems, en Autriche. En plus de créer et d'interpréter ses propres œuvres et d'interpréter les œuvres d'autres

member of the curatorial committee for the núna (now) festival since 2006. Freya is active on the board of Video Pool Media Arts Center and a member of ISPA – International Society for Performing Arts through the Canada Council Legacy Program as well as member of Projetbk / 8DAYS. Freya is a research collaborator with the newly established Canadian Consortium for Performance and Politics in the Americas led by Peter Kulchyski (University of Manitoba).
www.freyaolafson.com

Hugh Conacher

Hugh Conacher is a well-known Canadian designer who has collaborated with choreographers, directors, dance and theatre companies throughout Canada and around the world. His work has been seen nation-wide, as well as in the United States, Mexico, Great Britain, Europe, Asia and India. His photographic work resides in private collections and has been published internationally. Hugh serves on the boards of several arts organizations and has been the curator for the High Octane Gallery at the Gas Station Arts Centre in Winnipeg since 2002. He is a member of the Associated Designers of Canada.
www.hughconacher.com

créateurs, Freya est membre du comité des commissaires du festival núna (now) depuis 2006. Elle est également membre du conseil du Video Pool Media Arts Center et membre de l'ISPA – International Society for Performing Arts dans le cadre du Programme de Transmission de l'héritage du Conseil des arts du Canada et membre du Projetbk / 8DAYS. Freya est également collaboratrice de recherche au tout nouveau Canadian Consortium for Performance and Politics in the Americas dirigé par Peter Kulchyski (Université du Manitoba).
www.freyaolafson.com

Hugh Conacher

Hugh Conacher est un concepteur canadien bien connu qui a collaboré avec des chorégraphes, des metteurs en scène et des compagnies de théâtre et de danse au Canada et à l'étranger. Son travail a été vu partout au Canada, aux États-Unis, au Mexique, en Grande-Bretagne, en Europe, en Asie et en Inde. Ses œuvres photographiques ont été publiées internationalement et font partie de collections privées. Hugh Conacher est membre du conseil de plusieurs organisations artistiques et est commissaire de la High Octane Gallery au Gas Station Arts Centre de Winnipeg depuis 2002. Il est membre de Associated Designers of Canada.
www.hughconacher.com

HYPER_ was developed through Research residencies at

Medea Electronique 'Koumaria Residency' (Athens, Greece)
Atlantic Center for the Arts (New Smyrna Beach, Florida)
Plug In ICA 'Summer Institute (Winnipeg, Manitoba) /

HYPER_ a été développé dans le cadre de résidences de recherche à

Medea Electronique 'Koumaria Residency' (Athènes, Grèce)
au Atlantic Center for the Arts (New Smyrna Beach, Floride)
au Plug In ICA 'Summer Institute (Winnipeg, Manitoba)

Production & residency support:

EMPAC – Experimental Media and Performing Art Center (Troy, New York)
Studio 303 – Danse & Arts Indisciplinés (Montréal, Québec)
Latitude 53 – Center for Visual Culture (Edmonton, Alberta) /

Soutien à la production et à la résidence :

EMPAC – Experimental Media and Performing Art Center (Troy, New York)
Studio 303 – Danse et arts indisciplinés (Montréal, Québec)
Latitude 53 – Center for Visual Culture (Edmonton, Alberta)

Development of HYPER_ was generously supported by

The Canada Council for The Arts, Manitoba Arts Council,
The Winnipeg Arts Council & Video Pool Media Arts Center /

HYPER_ a été développé avec l'appui du

Conseil des arts du Canada, du Conseil des arts du Manitoba,
du Conseil des arts de Winnipeg et du Video Pool Media Arts Center



Foire du livre du marché By, édition franco

Dimanche 12 juin, 10h – 16h

Rue ByWard, entre George et York *

*En cas de pluie, l'activité pourrait être tenue
au 2e étage du 55 place du marché By.

www.byward-market.com/fr



TheByWardMarket



@ByWardMarketBIA



ROAR

presented by Great Canadian Theatre Company



propellerdance

June 17-18 at 7pm

At the Irving Greenberg Theatre Centre. Tickets start at \$15.

On sale at the GCTC Box Office or gctc.ca



NATIONAL ARTS CENTRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS
Canada is our stage. Le Canada en scène.

NAC DANCE DANSE CNA

Cathy Levy

Executive Producer, Dance
Productrice générale, Danse

1617

LIFE IN
MOTION
LA VIE EN
MOUVEMENT

Subscribe today
Save up to 15% and secure your seats
Abonnez-vous dès maintenant
Jusqu'à 15 % d'économie et vos sièges garantis

613 947-7000 • nac-cna.ca

Copyright © 2011 NAC. All rights reserved. Centre national des arts / Centre national des arts. Tous droits réservés.